Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jest słaby ktoś wśród was niech przywoła do siebie starszych zgromadzenia i niech się modlą nad nim namaściwszy go oliwą w imieniu Pana |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niedomaga ktoś między wami? Niech przywoła prezbiterów\* zgromadzenia\*\* i niech się pomodlą nad nim wraz z namaszczeniem go oliwą\*\*\* w imieniu Pańskim.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Choruje ktoś wśród was? Niech przywoła do siebie starszych\* (społeczności wywołanych\*\* i niech się pomodlą nad nim, namaściwszy [go] oliwą w imieniu Pana; [\* W Kościele o prezbiterach.] [\*\* O Kościele, zob. Dz 5.11\*.] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jest słaby ktoś wśród was niech przywoła do siebie starszych zgromadzenia i niech się modlą nad nim namaściwszy go oliwą w imieniu Pana |

1. 1) <x>510 11:30</x>; <x>510 14:23</x>; <x>510 15:2</x>; <x>510 20:17</x>; <x>610 5:17</x>; <x>630 1:5</x>; <x>670 5:1-2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 18:17</x>; <x>510 8:1</x>; <x>510 13:1</x>; <x>520 16:1</x>; <x>530 14:34</x>; <x>610 3:15</x>; <x>730 1:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 30:25-26</x>; <x>230 23:5</x>; <x>480 6:13</x>; <x>490 10:34</x>; <x>690 2:20</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>480 16:17</x>; <x>490 10:17</x>; <x>500 14:13-14</x>; <x>500 15:16</x>; <x>500 16:23-24</x>; <x>510 16:18</x> [↑](#footnote-ref-5)